



Portail « Ouvert par défaut » pilote d'approvisionnement

Appel de propositions (AP) - Modification

Date: 10 août 2017

Numéro de la demande de soumissions: 24062-180072/B

Numéro de la modification: 003

Numéro de référence dans le SEAOG : PW-17-00788470

Date de clôture : Veuillez-vous reporter à l'avis d'appel de propositions sur le site Web achatsetventes.gc.ca.

Les détails concernant la présentation de la proposition sont inclus dans le présent appel de propositions.

Bureau émetteur :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place du Portage

11, rue Laurier

Gatineau (Québec) K1A 0S5

Courriel : TPSGC.PAOUVERTPARDEFAUT-APOPENBYDEFAULT.PWGSC@TPSGC-PWGSC.GC.CA

La présente modification vise à modifier l'appel de propositions et à répondre aux questions reçues, comme suit :

1. À la page 13 de 43 de l'appel de propositions, à l'article 4.3.1.2:

SUPPRIMER : « Les présentations et les séances de questions et réponses se tiendront dans le cadre d'un forum public. »

INSÉRER : « Les présentations et les séances de questions et réponses aura lieu en privé en présence du Centre d'expertise des membres de la Commission et les employés du gouvernement du Canada. »

2. À la page 27 de 43 de l'appel de propositions, à la pièce jointe 1 — Questions et réponses :

INSÉRER :

- Q12. Quel sera le rôle de l'équipe d'OpenData actuelle qui gère l'initiative « Ouverture par défaut »? Peut-elle jouer un rôle dans le déploiement des efforts liés à cette initiative?

Ce webinaire porte-t-il sur l'aspect de l'approvisionnement Agile de cette initiative ou portera-t-il également sur le véritable appel de propositions relatif au portail « Ouverture par défaut », ainsi que sur les besoins énoncés par le SCT?

- A12. La gestion du portail pilote « Ouverture par défaut » est assurée par l'équipe de gouvernement ouvert au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Cette même équipe est responsable de la gestion de l'ensemble des sites Open.canada.ca et Ouvert.canada.ca, y compris de la coordination des efforts du gouvernement du Canada en ce qui concerne les données ouvertes, et elle participera à la mise en œuvre des résultats du processus d'approvisionnement actuel.

L'objectif du webinaire est de discuter de l'acquisition du portail pilote d'approvisionnement « Ouverture par défaut » (appel de propositions). Dans le cadre de ce webinaire, on examinera la portée du besoin précisé dans le présent document d'appel de propositions et on répondra aux questions qui seront posées. On recommande aux soumissionnaires ayant l'intention de déposer une proposition d'y participer.

- Q13. Pour effectuer les travaux, quels sont les critères d'acceptation aux fins de contrats de gestion de projets Agile? Veuillez noter que pour obtenir la certification aux méthodes de conformité de rechange du Canada (MCRC) vous devez tout d'abord effectuer 1 500 heures de travaux approuvés avant d'être autorisés à l'examen écrit.

- A13. Pour le présent appel de propositions, nous sommes la recherche d'une solution novatrice et efficace qui améliorera la convivialité de notre portail « Ouverture par défaut ». Nous ne demandons pas aux soumissionnaires de se préparer à effectuer leur travail en utilisant une approche flexible. Ceci étant dit, une personne ne sera pas éliminée si elle est gestionnaire de projets accréditée Agile. Les exigences relatives à ces travaux sont formulées dans l'énoncé des travaux et les critères utilisés pour évaluer les propositions figurent dans la section des critères d'évaluation de l'appel de propositions.

- Q14. Pouvez-vous préciser le financement maximal disponible pour un contrat qui découle de l'appel de propositions? 75 000 000 \$ ou 75 000 \$? Dans le document anglais, les trois zéros qui suivent le point décimal portent à confusion.

- A14. Le financement maximal disponible pour tout contrat découlant de l'appel de propositions est de 75 000 \$ (taxes applicables en sus).

Q15. Que ferez-vous pour garantir l'accessibilité des éléments interactifs?

A15. La Norme sur l'accessibilité des sites Web du gouvernement du Canada exige que toutes les pages Web se conforment aux cinq exigences des Règles pour l'accessibilité des contenus Web (WCAG) 2.0. Ainsi, tous les aspects de l'interface sont aussi bien distinguables et utilisables par une personne handicapée que par quelqu'un qui ne l'est pas.

Les soumissionnaires peuvent présenter des propositions qui relèvent le défi et les rendent plus faciles d'utilisation aux personnes handicapées.

Q16. J'aimerais savoir si les données sur le financement de la recherche (p. ex., les montants, les boursiers et les dates, etc.) seront accessibles dans le portail.

A16. Si vous vous interrogez sur les données et les renseignements accessibles sur le portail, vous pouvez soumettre une demande de renseignements dans la section des commentaires du portail à l'adresse suivante : <http://ouvert.canada.ca/fr/formulaire/faites-nous-part-de-vos-commentaires>

Q17. Du point de vue des technologies, des renseignements et des données, une entreprise de la C.-B. aura-t-elle la crédibilité nécessaire pour prendre part d'emblée aux projets du gouvernement fédéral ou devra-t-elle être présente à Ottawa pour être vraiment dans la course?

A17. Bien que l'appel de propositions du portail pilote « Ouverture par défaut » exige que les soumissionnaires proviennent du Canada, les entreprises situées à Ottawa ne seront pas avantagées par rapport aux soumissionnaires issus d'ailleurs au Canada. Un seul représentant de chaque soumissionnaire préqualifié verra ses frais de déplacement potentiels associés à la participation à l'étape de présentation de la proposition de ce processus d'approvisionnement (étape 2, conformément à l'appel de propositions) remboursés.

Q18. Les fournisseurs du secteur privé ont-ils la possibilité de collaborer dans des soumissions? Par exemple, un spécialiste en migration de données peut-il travailler avec un concepteur Web sur une solution collaborative?

A18. Les soumissionnaires peuvent présenter des propositions à titre de coentreprise conformément à l'article 17 de la clause [2003](#) (2017-04-27) du Guide des CCUA, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels

Q19. Pouvons-nous présenter une proposition pour une partie des travaux en fonction de notre spécialité actuelle?

A19. Malheureusement, nous ne pouvons accepter que les propositions complètes qui satisfont aux exigences décrites dans l'appel de propositions.

Q20. Y aura-t-il plusieurs soumissionnaires sélectionnés pour ce programme?

A20. Initialement, un seul contrat sera accordé; cependant, d'autres contrats peuvent être accordés pendant la période de validité des soumissions.

Q21. Les réfugiés canadiens se trouvant en dehors du Canada sont-ils autorisés à y participer?

A21. Les propositions doivent respecter les exigences qui ont trait au contenu canadien précisées à l'article 5.1.2.1 de la partie 5 de l'appel de propositions.

- Q22. Pourriez-vous envisager de nous aider à élaborer une offre à commandes (OC) par spécialité (c.-à-d. catégorie – solutions de gestion de données, de migration, de mobilité, de conception UX et de synchronisation)?
- A22. Vous trouverez les renseignements généraux pour vendre au gouvernement du Canada, y compris la présentation de soumissions aux demandes d'offres à commandes, sur le site Web suivant : <https://achatsetventes.gc.ca/pour-les-entreprises/vendre-au-gouvernement-du-canada>.
- Q23. Le gouvernement du Canada va-t-il publier API de bus de données?
- A23. Le Canada a interprété cette question comme étant : « est-ce qu'il y aura une base de données API ». Dans ce cas, les API sont déjà fournis pour le site ouvert.canada.ca et l'information est disponible ici : <https://github.com/open-data/open-data> . Aucun autre API ne sera créé ou publié pour le projet pilote du portail Ouvert par défaut.
- Q24. Quelles sont l'architecture et la technologie Web existantes qu'il faudra intégrer?
- A24. Nous vous prions de vous référer à la section 4.1 de l'appel de propositions « L'infrastructure numérique actuelle du site Web du Gouvernement Ouvert »
- Q25. Le gouvernement du Canada a-t-il pris en considération les récents succès de mise en œuvre de portails comme modèles pour le présent approvisionnement? Plus précisément, nous parlons des portails mis en œuvre par Affaires mondiales Canada pour appuyer l'industrie du bois d'œuvre résineux ainsi que des portails d'entreprise mis en œuvre par RNCan.
- A25. Le travail du gouvernement du Canada pour un gouvernement ouvert s'appuie sur une solide collaboration interministérielle. Dans ce cas-ci, étant donné la nature unique du site web ouvert.canada.ca, nous avons choisi de poursuivre avec une solution personnalisée.
- Q26. Votre intention consiste-t-elle à élaborer cette solution de portail entièrement à partir de sources ouvertes ou prendrez-vous en considération des offres de services ajoutant de la valeur à l'ensemble de logiciels que vous avez proposé?
- A26. Non, le Canada n'envisagera pas d'adopter des solutions commerciales dans le cadre du présent processus d'approvisionnement. Selon la section 4.6 de l'appel de propositions, la solution doit être de source ouverte.
- Q27. En vue d'offrir la meilleure solution possible qui maximiserait la facilité de publication et la gestion des documents, il serait avantageux de mieux comprendre le traitement actuel de l'information ainsi que l'architecture du réseau de l'organisation impliquée et d'anticiper toutes exigences sécuritaires relative l'information ou vulnérabilités qui préoccupent. Est-ce que ce type de renseignement sera rendu disponible aux soumissionnaires pour leur permettre de considérer des solutions variées qui seront, ultimement, proposées?
- A27. Le Canada ne fournira pas d'information additionnelle sur comment les ministères et agences du gouvernement du Canada traitent l'information ou encore sur l'infrastructure interne du réseau utilisée par ces ministères puisque cela va au-delà de l'exercice.
- Q28. J'ai lu l'appel de propositions, et j'ai une question concernant l'un des enjeux énumérés dans la section 1.3. Dans cette section, il est question de la capacité limitée de visualisation des actifs documentaires et de données. La manière dont j'interprète cet enjeu est qu'un outil de traitement des actifs documentaires et de données est requis pour régler cet enjeu. Toutefois, cet enjeu ne s'appliquerait-il pas davantage aux auteurs

et à l'unité analytique qui ont rédigé des ébauches de propositions? Veuillez m'indiquer si j'ai mal interprété la formulation et apporter des éclaircissements.

- R28. Bien que les ministères et organismes qui publient les données et l'information accessibles sur Ouvert.Canada.ca puissent certainement fournir des visualisations de leur contenu, cette exigence vise à automatiser davantage les options offertes. Étant donné qu'il y a près de 120 000 ensembles de données, il ne serait peut-être pas efficace que les responsables des données et de l'information conçoivent des visualisations personnalisées pour chacun de leurs documents.
- Q29. L'enjeu ne traitait pas du système actuel de téléchargement des fichiers que vous utilisez. Pourriez-vous me fournir de l'information sur cette composante? Existe-t-il des pare-feu ou des systèmes de téléchargement déjà en place que nous devons intégrer à notre solution?
- R29. Le portail Gouvernement ouvert est une application Web à deux volets. Il comprend deux applications Web distinctes : le portail Gouvernement ouvert, qui est ouvert au public, et le registre du gouvernement ouvert, à accès limité, qui est utilisé par les utilisateurs accrédités au sein des ministères et des organismes du gouvernement du Canada pour enregistrer leurs données ouvertes, leurs renseignements ouverts et d'autres documents. Il est à noter que les utilisateurs enregistrent simplement leurs documents; les fonds sont hébergés sur divers serveurs publics du gouvernement du Canada. Une fois enregistrées et approuvées en vue de leur diffusion, les métadonnées provenant du registre sont diffusées automatiquement dans le portail Gouvernement ouvert. Le registre n'est pas accessible au moyen d'un accès Internet public. Le Canada ne prévoit pas avoir besoin de modifier le registre pour intégrer les solutions proposées.
- Q30. À quelles architectures et technologies Web existantes la solution pourrait-elle devoir être intégrée?
- R30. Veuillez consulter la section 4.1 de l'annexe A du document d'appel de propositions, intitulée « Infrastructure numérique actuelle du site Web du gouvernement ouvert », pour en savoir davantage sur ce sujet.
- Q31. Le gouvernement du Canada a-t-il pris comme modèle pour cet approvisionnement les récentes mises en œuvre de portail réussies? Plus précisément, soulignons les portails mis en œuvre par Affaires mondiales Canada à l'appui de l'industrie du bois d'œuvre résineux ainsi que le portail d'entreprise mis en œuvre par Ressources naturelles Canada.
- R31. Le travail réalisé par le Canada concernant le gouvernement ouvert est appuyé par une solide collaboration interministérielle. En raison de la nature unique du site Ouvert.Canada.ca, cette exigence nécessite une solution personnalisée.
- Q32. Pouvez-vous décrire les tâches faisant partie du processus actuel d'indexation des actifs?
- R32. Le portail Gouvernement ouvert est une application Web à deux volets. Il comprend deux applications Web distinctes : le portail Gouvernement ouvert, qui est ouvert au public, et le registre du gouvernement ouvert, à accès limité, qui est utilisé par les utilisateurs accrédités au sein des ministères et des organismes du gouvernement du Canada pour enregistrer leurs données ouvertes, leurs renseignements ouverts et d'autres documents. Pour faciliter l'indexation, les utilisateurs accrédités doivent fournir manuellement les métadonnées associées à chaque actif. Une fois enregistrées et approuvées en vue de leur publication, l'information provenant du registre est publiée automatiquement dans le portail Gouvernement ouvert.

- Q33. Pouvez-vous décrire comment fonctionnent les intégrations actuelles au serveur de contenu OpenText et aux autres dépôts de documents internes?
- R33. Le portail pilote « Ouvert par défaut » est une version bêta distincte faisant partie du site Web Gouvernement ouvert qui est fondé sur un clone du site Web Gouvernement ouvert. Un environnement de simulation est construit dans le serveur de contenu OpenText, et les documents sont actuellement distribués de l'environnement de simulation au portail pilote « Ouvert par défaut »; le processus de distribution devrait être remplacé par un outil d'extraction automatisé au cours des prochains mois.
- Q34. Êtes-vous en mesure de fournir un échantillon de requêtes en langage simple reçues au moyen du portail? (caractère exclusif)
- R34. Aucune donnée sur les requêtes reçues n'est consignée pour l'instant. Les analyses actuellement menées sont accessible sur le site suivant :
<http://ouvert.canada.ca/fr/contenu/analyses-concernant-gouvernement-ouvert>.
- Q35. Avez-vous une liste des types de documents qui nécessitent une fonction de prévisualisation sur le Web?
- R35. Les types de documents accessibles sur Ouvert.Canada.ca comprennent CSV/TXT, GeoTIFF, KML/KMZ, RDF, RSS/GeoRSS, SHP, XLS, XML, DOC, PPT et PDF.
- Q36. Pouvez-vous décrire comment les filtres, comme l'organisation et les mots clés, sont choisis?
- R36. Les filtres sont fournis manuellement par les utilisateurs accrédités au nom des responsables des données et de l'information dans le cadre du processus d'enregistrement des actifs en vue de leur publication. Les utilisateurs accrédités remplissent manuellement un formulaire en fonction d'un ensemble établi de métadonnées ouvertes. L'information qui est recueillie dans le cadre de ce processus comprend notamment le type de collecte (p. ex. non spatiale), le titre, le diffuseur, les coordonnées, la description, les mots clés, la fréquence de maintenance et de mise à jour, la date de publication et le format. Des vocabulaires contrôlés sont appliqués lorsque cela est possible.
- Q37. Pouvez-vous décrire le processus qu'un diffuseur doit suivre pour soumettre un document dans le système?
- A37. Les utilisateurs accrédités peuvent soumettre des documents au moyen du registre du gouvernement ouvert, qui est seulement accessible aux utilisateurs du gouvernement du Canada. Pour soumettre des documents, les ministères et organismes fédéraux doivent obtenir l'approbation de leur cadre supérieur chargé de la gestion de l'information (CSGI). Après avoir obtenu l'approbation, les utilisateurs accrédités accèdent au registre et suivent ces étapes :
- Sélectionner l'ajout de dossiers de données ouvertes ou d'information ouverte.
 - Saisir les métadonnées selon le profil d'application de métadonnées du gouvernement ouvert.
 - Remplir un formulaire d'enregistrement qui comprend la confirmation que le dossier a été approuvé par le CSGI et qu'il est prêt pour diffusion.
 - Ajouter la ressource ou l'élément connexe en indiquant un lien vers le lieu où la ressource est hébergée (doit être un serveur du gouvernement du Canada) ou, dans certains cas, chargez le fichier.
 - Indiquer tout dossier connexe.
- Q38. Est-il possible de fournir une liste des champs obligatoires requis pour la soumission d'un document?

R38. Les champs obligatoires pour les données ouvertes (information structurée) et l'information ouverte (information non structurée) comprennent ce qui suit : type de collecte; titre (anglais); titre (français); diffuseur – nom actuel de l'organisation; courriel de la personne-ressource; description (anglais); description (français); mots clés (anglais); mots clés (français); sujet (indiquez tout ce qui s'applique dans la liste); fréquence de maintenance et de mise à jour; date de diffusion; ordre de compétence; licence; restrictions concernant l'accès; approbation du CSGI pour diffusion; titre anglais (ressource); titre français (ressource); langue (ressource); URL de téléchargement (ressource); type de ressource; format (ressource); titre anglais (élément connexe); titre français (élément connexe); langue (élément connexe); URL de téléchargement (élément connexe); type de relation du dossier connexe; type de dossier connexe.

Q39. Quelles parties du site sont hébergées par Drupal?

R39. Le système de gestion du contenu du site Ouvert.Canada.ca est hébergé par Drupal. Ceci comprend le contenu comme les pages de renvoi, les blogues, les pages d'information et la section du site portant sur l'accès à l'information et la divulgation proactive.

La plupart des pages sur Ouvert.Canada.ca sont hébergées par Drupal, à l'exception des pages de recherche suivantes, qui sont créées à l'aide de CKAN :

- page de recherche du portail « Gouvernement ouvert » : <http://ouvert.canada.ca/data/fr/dataset>;
- page de recherche du portail « Ouvert par défaut » : <http://pilote.ouvert.canada.ca/ckan/fr/dataset>.

Q40. La société retenue aura-t-elle accès à un expert en la matière pour tout ensemble de données particulier associé à ce projet?

R40. Le soumissionnaire retenu aura accès au client, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, pendant toute la durée du contrat, tel que défini dans la section 3.1 de l'appel de propositions. Le soumissionnaire retenu peut demander de l'information concernant des ensembles de données particuliers au client, au besoin.

All other terms and conditions remain the same.